

ES

Grupos Térmicos

Instrucciones de Instalación,
Montaje y Funcionamiento
para el **INSTALADOR** Página..... 7

DE

Heizkessel

Installations-, Montage-
und Betriebsanleitung
für den **INSTALLATEUR** Seite11

GB

Heating Units

Installation, Assembly and
Operating Instructions
for the **INSTALLER** Page..... 8

IT

Gruppi Termici

Istruzioni d'Installazione,
Montaggio e Funzionamento
per l'**INSTALLATORE** Pagina 13

FR

Groupes Thermiques

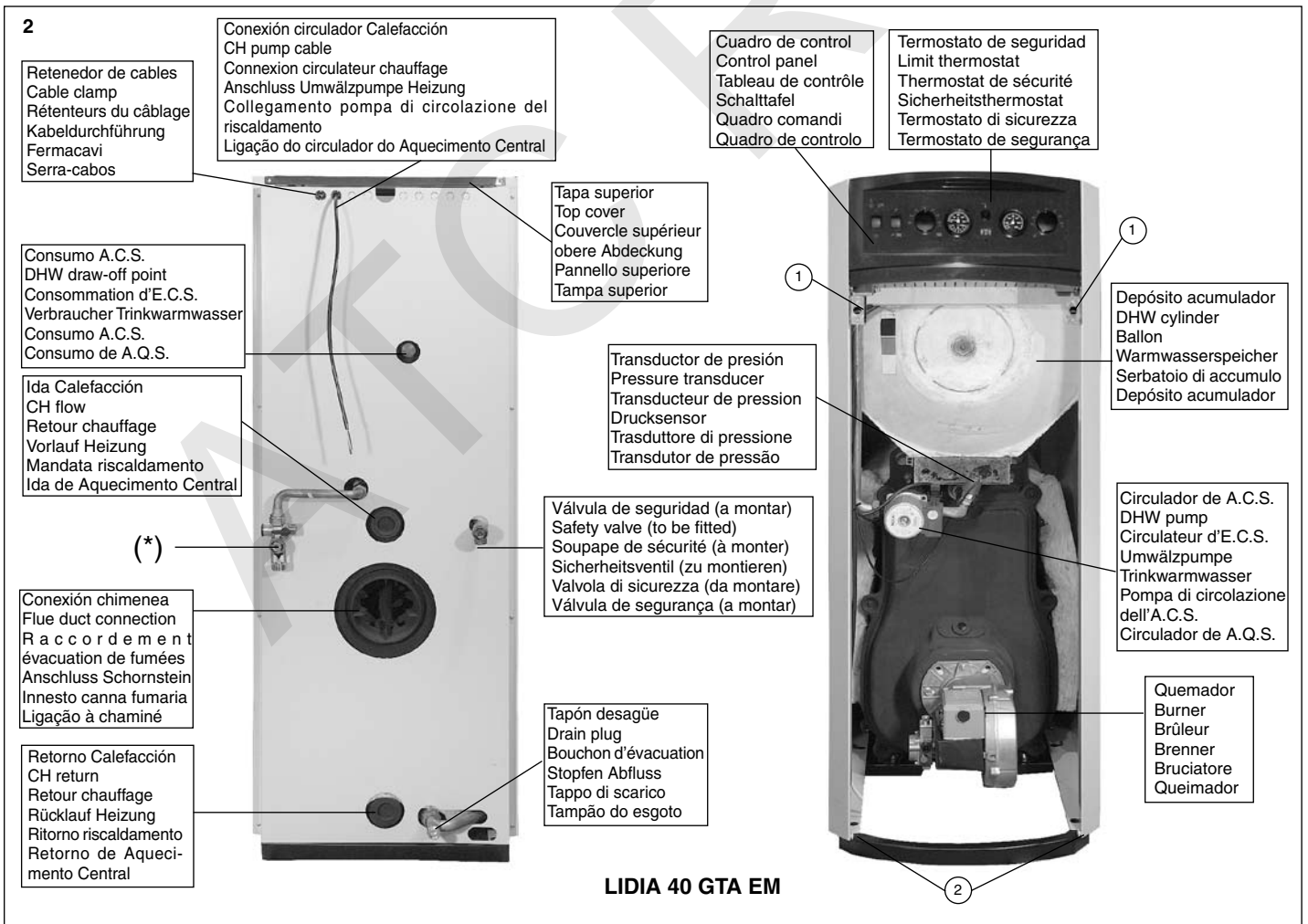
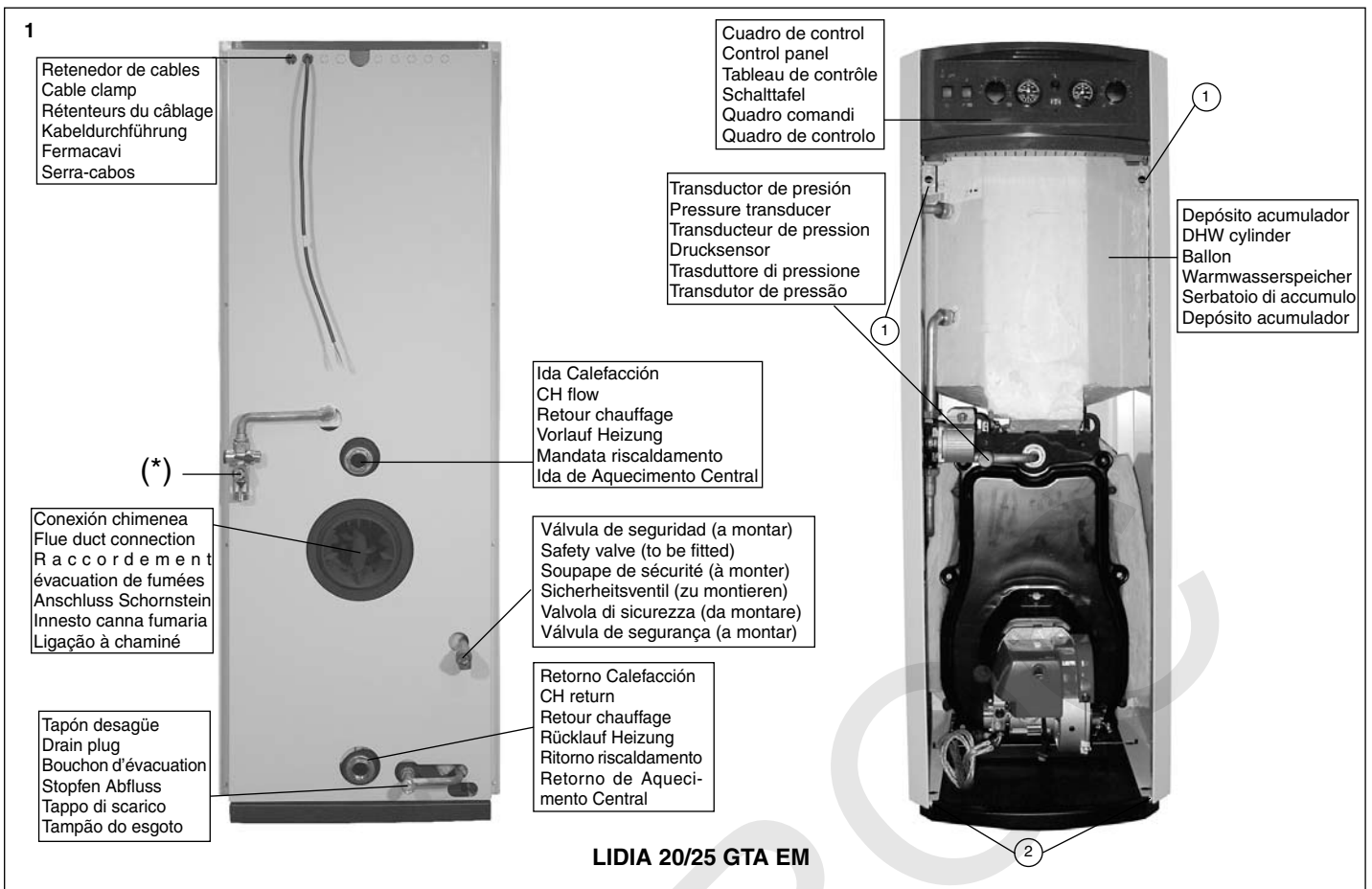
Instructions d'Installations,
de Montage et de Fonctionnement
pour l'**INSTALLATEUR** Page 10

PT

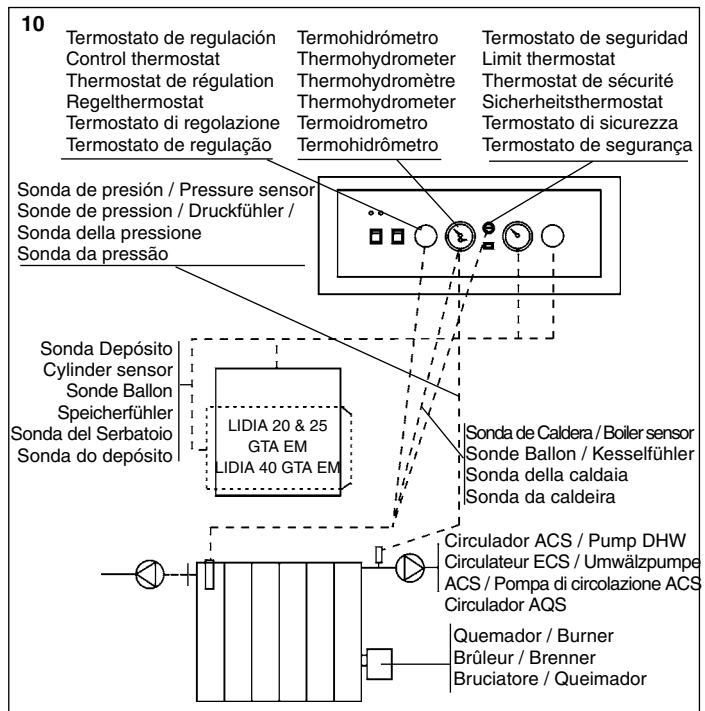
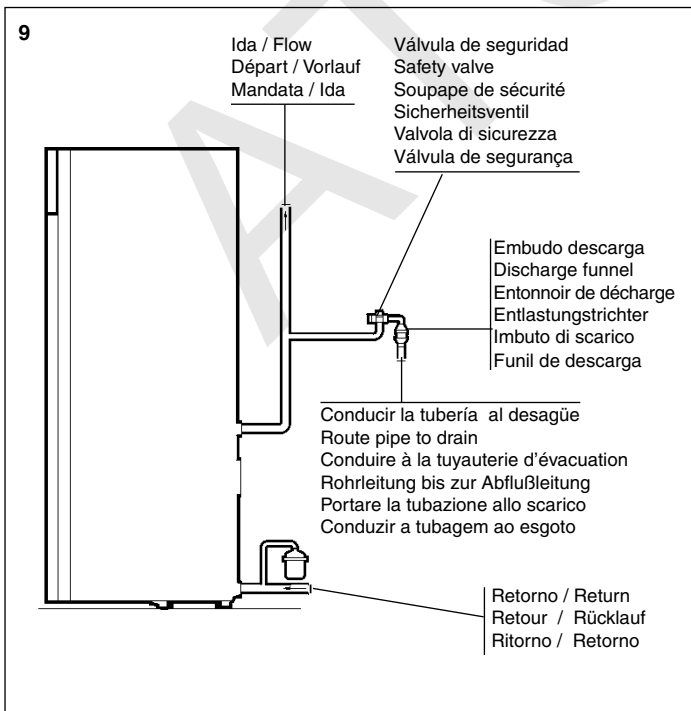
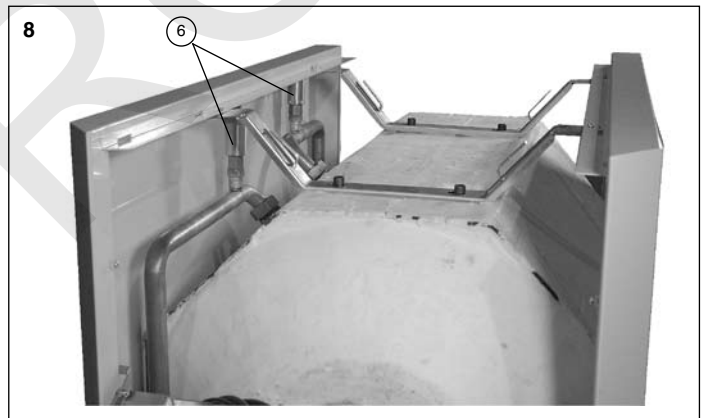
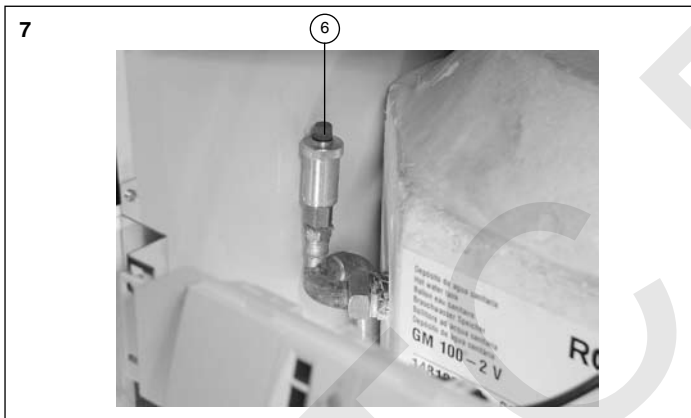
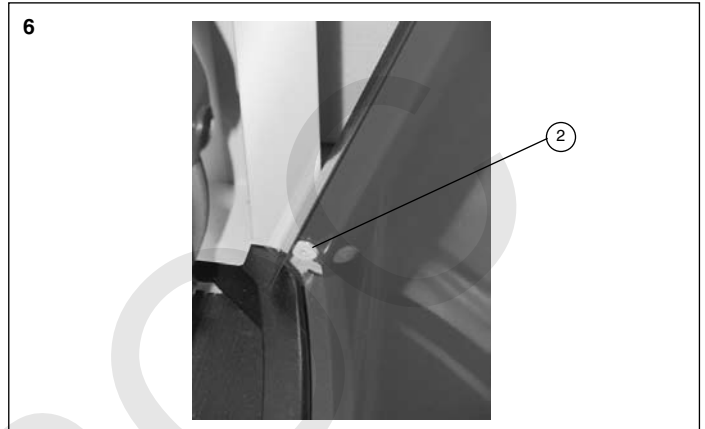
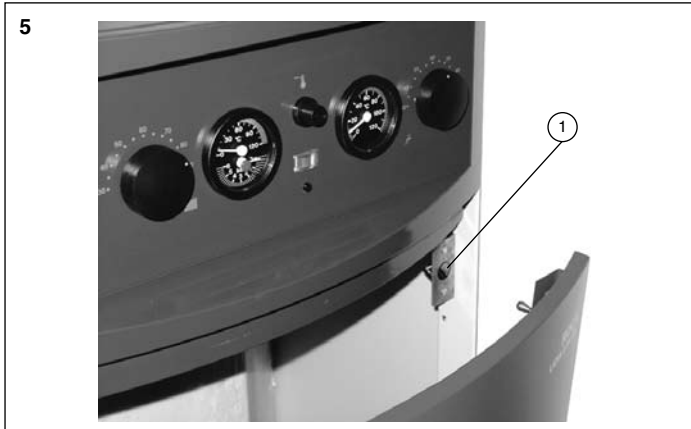
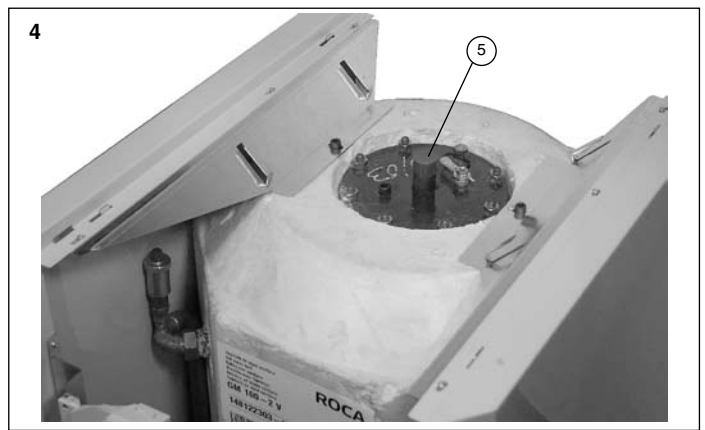
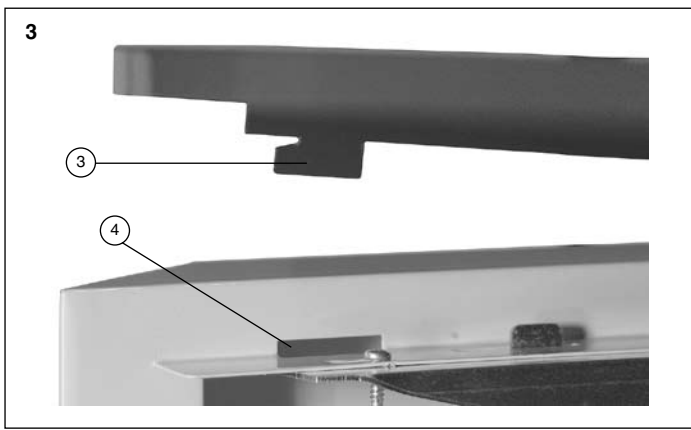
Grupos Térmicos

Instruções de Instalação,
Montagem e Funcionamento
para o **INSTALADOR** Página.....15



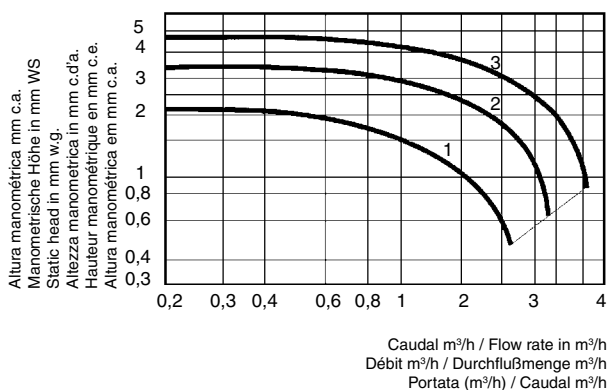


(*) Entrada agua fría Flexbrane (a montar) / Cold water inlet with / Flexbrane Safety Unit (to be fitted) / Entrée d'eau froide Flexbrane (à monter) / Kaltwassereinlass Flexbrane (zu montieren) / Entrata acqua fredda Flexbrane (da montare) / Entrada de água fria com Flexbrane (a montar)

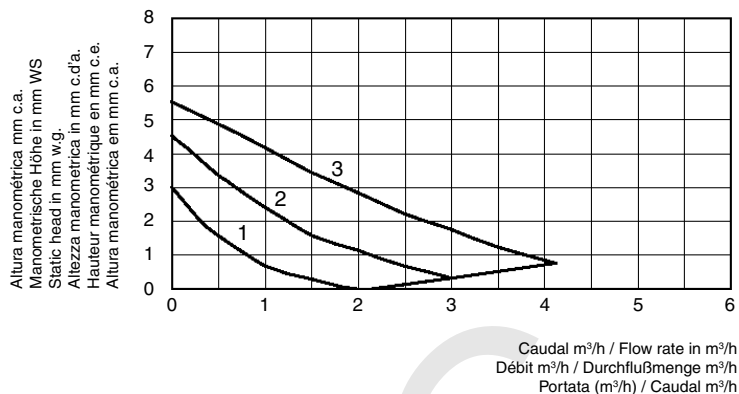


Características hidráulicas circuladores / Pump Performance Graphs
Caractéristiques hydrauliques circulateur / Hydraulische Daten der Umwälzpumpen
Caratteristiche idrauliche delle pompe di circolazione / Características Hidráulicas dos circuladores

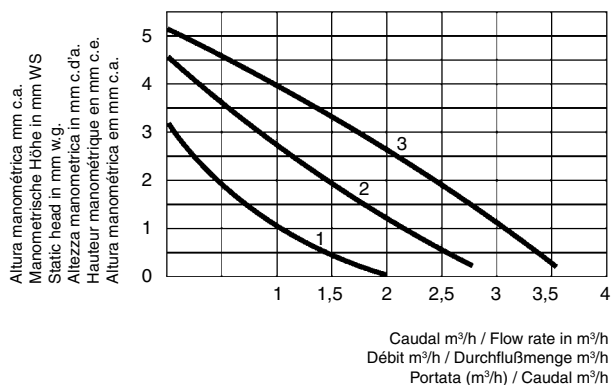
MYL-30



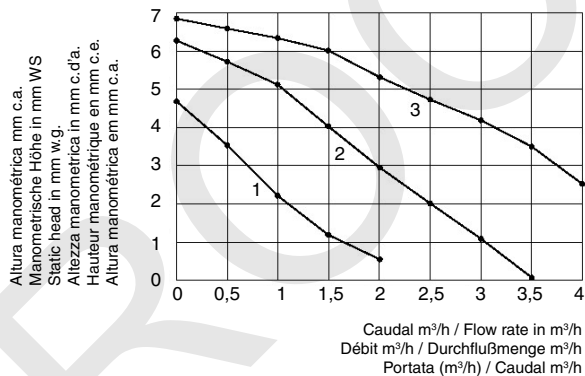
PC-1025



NYL-43



NYL-63-15C



Características principales / Main Features / Caractéristiques principales / Hauptmerkmale Caratteristiche principali / Características principais

Características eléctricas / Electrical Data / Caractéristiques électriques / Elektrische Merkmale
Caratteristiche elettriche / Características eléctricas
220/230V ~ 50 Hz

	Potencia nominal máxima / Maximum nominal output / Puissance nominale maximale Maximale Nennleistung / Massima potenza nominale / Potência nominal máxima (W)		
	Caldera / Boiler Chaudière / Kessel Caldaia / Caldeira	Quemador / Burner Brûleur / Brenner Bruciatore / Queimador	Circuladores / Pumps Circulateurs / Umwälzpumpe Pompas di circolazione / Circuladores
LIDIA 20 GTA EM	260	170	90
LIDIA 25 GTA EM	260	170	90
LIDIA 40 GTA EM	230	140	90

	Nº. de elementos No. of sections N. éléments Anzahl der Heizelemente Nº di elementi Nº. de elementos	Potencia útil Heat output Puissance utile Nutzleistung Potenza utile Potência útil		Rendimiento Net efficiency Rendement utile Nutzungsgrad Resa Rendimento	Capacidad agua Water content Capacité en eau Wasserinhalt Capacità d'acqua Capacidade de água	Pérdida de carga circuito agua (mm c.a.) Waterside Pressure Drop (mm wg) Perte de charge circuit d'eau, (mm c.e.) Ladeverlust Wasserkreislauf (mm WS) Caduta di pressione lato acqua (mm c.d'a.) Perda de carga circuito água, (mm c.a.)	
		kcal/h	kW			%	l
LIDIA 20 GTA EM	2	18.000	20,9	89,7	13	35	8
LIDIA 25 GTA EM	3	25.000	29,1	90,5	18,5	75	15
LIDIA 40 GTA EM	5	41.500	48,3	91,4	29,5	145	38

Temperatura máxima de trabajo / Max. working temperature / Température maxima de service Maximale Betriebstemperatur / Temperatura massima di esercizio / Temperatura máxima de trabalho	100 °C
Presión máxima de trabajo caldera / Max. boiler working pressure / Pressión maxima de travail chaudière Maximaler Betriebsdruck Speicher / Pressione massima di esercizio della caldaia / Pressão máxima de trabalho da caldeira	4 bar
Presión máxima de trabajo depósito / Max. Cylinder Working Pressure / Pression maximale de travail ballon / Maximaler Betriebsdruck Speicher / Pressione massima di esercizio del serbatoio / Pressão máxima de trabalho do depósito	7 bar

	Circulador Sanitario DHW Pump Circulateur Sanitaire Umwälzpumpe Trinkwasser Pompa circolazione A.C.S. Circulador sanitário	Circulador Calefacción CH Pump Circulateur chauffage Umwälzpumpe Heizung Pompa circolazione Riscaldamento Circulador Aquecimento Central	Potencia absorbida Power input Puissance absorbée Aufgenommene Leistung Potenza assorbita Potência absorvida	Quemador Burner Brûleur Brenner Bruciatore Queimador	Potencia absorbida Power input Puissance absorbée Aufgenommene Leistung Potenza assorbita Potência absorvida
LIDIA 20 GTA EM	NYL-43	MYL-30	90 W	Newtronic 2RS	140 W
LIDIA 25 GTA EM	NYL-43	MYL-30	90 W	Newtronic 2RS	140 W
LIDIA 40 GTA EM	NYL-63-15C	PC-1025	90 W	Kadet-Tronic 5L*	140 W

* Existe una ejecución opcional de LIDIA 40 GTA con quemador Kadet-Tronic 10 L. / * An optional version of LIDIA 40 GTA with Kadet-Tronic 10L burner is also available.
* Il existe une version en option de LIDIA 40 GTA avec brûleur Kadet-Tronic 10L / * Es existiert eine optionale Ausführung von LIDIA 40 GTA mit Kadet-Tronic 10 L Brenner.
* A richiesta, è disponibile una versione di LIDIA 40 GTA con bruciatore Kadet-Tronic 10L / * Existe uma execução opcional da LIDIA 40 GTA com um queimador Kadet-Tronic 10L.

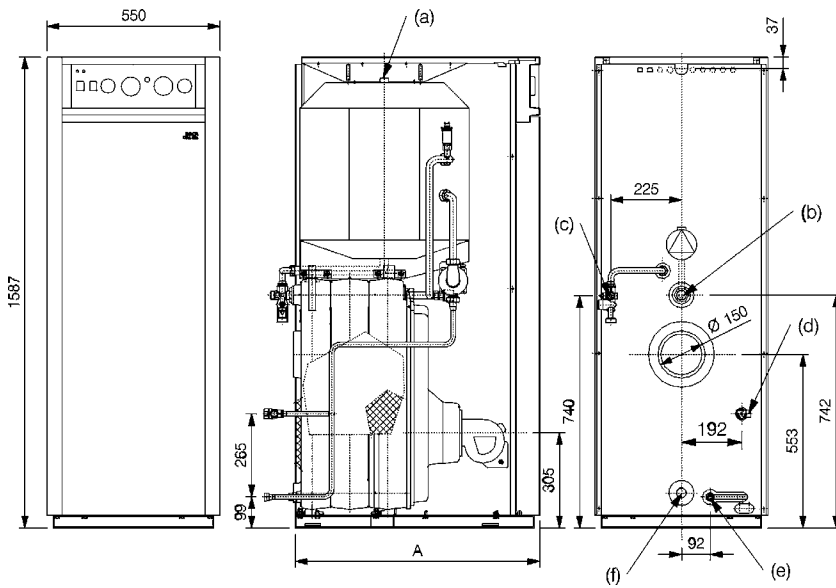
	Pérdida de carga circuito de humos Flue Pressure Drop Perte de charge circuit de fumées Druckverlust Rauchgaskreis Perdita di carico circuito dei fumi Perda de carga no circuito de fumos *	Tiro necesario en base chimenea Draught required at chimney base Tirage nécessaire à la base de la cheminée Notwendiger Zug an Schornsteinbasis Tiraggio necessario alla base della canna fumaria Tiraggio necessario alla base della canna fumaria	Peso aprox. Approx. Weight Poids approximatif Gewicht ca. Peso appross. Peso aproximado	Depósito acumulador DHW Cylinder Ballon Warmwasserspeicher Serbatoio di accumulo Depósito acumulador		
				Presión máxima / Maximum Pressure Pression maximale / Maximaler Druck Pressione massima / Pressão máxima (bar)	Capacidad Capacity Capacité Inhalt Capacità Capacidade	
	(mm.c.a.) / (mm.w.g.) (mm c.e.) / (m.W.S) (mm c.d'a.) / (mm.c.a.)	(mm.c.a.) / (mm.w.g.) (mm c.e.) / (m.W.S) (mm c.d'a.) / (mm.c.a.)	Kg	Primario / Primary Primaire / Primär Primario / Primário	Secundario / Secondary Secondaire / Sekundär Secundario / Secundário	(l)
LIDIA 20 GTA EM	1,4	1,9	225	4	7	120
LIDIA 25 GTA EM	1,8	2,3	280	4	7	120
LIDIA 40 GTA EM	1,9	2,4	360	4	7	150

* A potencia nominal y CO₂ = 13,5%
* At Nominal capacity and CO₂ = 13,5%

* A puissance nominale et CO₂ = 13,5%
* Bei Nennleistung und CO₂ = 13,5%

* A potencia nominal e CO₂ = 13,5%
* A potência nominal e CO₂ = 13,5%

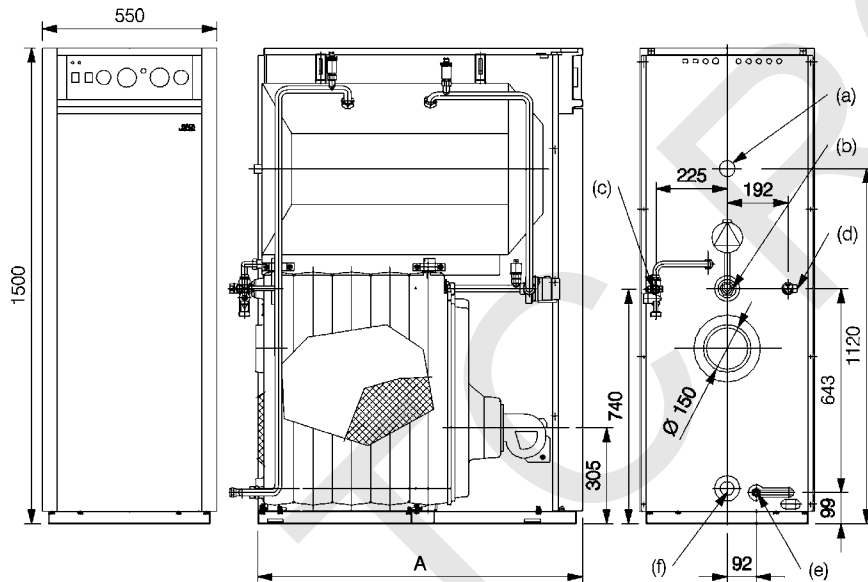
LIDIA 20 & 25 GTA EM



Caldera / Boiler Chaudière / Heizkessel Caldeia / Caldeira	Cotas / Dim. Cotes / Maße Quota / Cotas A (MM)
LIDIA 20 GTA EM	660
LIDIA 25 GTA EM	770
LIDIA 40 GTA EM	1025

- (a): Salida agua caliente depósito 3/4" ext.
DHW draw-off 3/4"
Sortie d'eau chaude ballon 3/4 ext
Ausgang Heißwasser Speicher 3/4" außen
Uscita acqua calda serbatoio 3/4" est.
Saída de água quente do depósito 3/4" ext.
- (b): Ida calefacción 1" int. (1 1/4" int. LIDIA 40 GTA)
Heating flow 1" fem. (1 1/4" fem. LIDIA 40 GTA)
Départ chauffage (1 1/4" int. LIDIA 40 GTA)
Vorlauf Heizung 1" innen (1 1/4" innen LIDIA 40 GTA)
Mandata riscaldamento 1" int. (1 1/4" int. LIDIA 40 GTA)
Ida ao aquecimento central 1" int. (1 1/4" int. LIDIA 40 GTA)
- (c): Entrada agua fría depósito 3/4" ext.
Cylinder cold water feed 3/4" (m)
Entrée d'eau froide ballon
Eingang Kaltwasser Speicher 3/4" außen
Entrata acqua fredda serbatoio 3/4" est.
Entrada de água fria no depósito 3/4" ext.
- (d): Válvula de seguridad 1/2" int.
Safety valve 1/2" (fem)
Soupape de sécurité
Sicherheitsventil 1/2" innen
Valvola di sicurezza 1/2" int.
Válvula de segurança 1/2" int.
- (e): Vaciado caldera 1/2" int.
Boiler drain 1/2" (fem)
Vidange chauffage
Kesselentleerung 1/2" innen
Svuotamento caldaia 1/2" int.
Esvaziamento da caldeira 1/2" int.
- (f): Retorno calefacción 1" int. (1 1/4" int. LIDIA 40 GTA).
Heating return 1" fem. (1 1/4" fem. LIDIA 40 GTA)
Retour chauffage
Rücklauf Heizung 1" innen (1 1/4" innen LIDIA 40 GTA)
Ritorno riscaldamento 1" int. (1 1/4" int. LIDIA 40 GTA)
Retorno do aquecimento central 1" int. (1 1/4" int. LIDIA 40 GTA).

LIDIA 40 GTA EM



Transporte y forma de suministro

MUY IMPORTANTE: Durante su manipulación y transporte el Grupo Térmico ha de mantenerse necesariamente en posición vertical

Los Grupos Térmicos LIDIA GTA EM se suministran en un solo bulto, completamente montados, con todos los componentes internos conexonados eléctricamente.

Embalados para el transporte. Los G. T. LIDIA 20 y 25 GTA EM sobre palet, los G. T. LIDIA 40 GTA sobre palet doble, en jaula de madera y protegidos con funda de plástico.

El circulador de calefacción en su embalaje, en el interior de la envolvente al lado del quemador.

El depósito acumulador es esmaltado con intercambiador de serpentín y ánodo de sacrificio. En posición vertical para G. T. LIDIA 20 y 25 GTA EM, y horizontal para G. T. LIDIA 40 GTA EM.

Composición del cuerpo de caldera

Grupo Térmico	Elto. frontal	Elto. medio 60	Elto. medio 80	Elto. medio B	Elto. posterior
LIDIA 20 GTA EM	1	-	-	-	1
LIDIA 25 GTA EM	1	1	-	-	1
LIDIA 40 GTA EM	1	1	1	1	1

Instalación

- Respetar la Normativa en vigor.
- Dimensionar y diseñar la chimenea según la ITE 02.14 del Reglamento de Instalaciones Térmicas en los Edificios (RITE).
- Ha de preverse en la instalación un interruptor, magnetotérmico u otro dispositivo de desconexión omnipolar que interrumpa todas las líneas de alimentación eléctrica al Grupo Térmico.
- Cerca de la base de funcionamiento prever una toma de corriente monofásica 230V-50Hz con toma de tierra, así como una acometida de agua y un desagüe.
- Las potencias máximas de quemador, circuladores o válvula de 3 vías incorporados posteriormente y no suministrados por Baxi Calefacción serán de 400 W en cada caso.
- Las mangueras no facilitadas por Baxi Calefacción a utilizar para la conexión de componentes externos no suministrados con el Grupo Térmico, serán del tipo H05 V₂ V₂-F1 105 °C homologada.

Emplazamiento

- Ha de elegirse atendiendo a la situación del acceso de combustible, condiciones de evacuación de humos, ventilación, desagüe, etc.
- Situar el palet de madera para Grupos Térmicos LIDIA 20 y 25 GTA EM cerca de su emplazamiento definitivo y hacer girar el G. T. 90° sobre sí mismo encima del palet hasta que sus laterales formen ángulo recto con uno de los lados más largos de la base de madera.
- Inclinar el Grupo Térmico hasta que pueda apoyarse parcialmente en el suelo sobre su parte anterior o posterior, retirar el palet de la base de la caldera y apoyar ésta totalmente en el suelo.
- Situar el palet doble de madera para Grupos Térmicos LIDIA 40 GTA EM cerca de su emplazamiento definitivo, separar las dos mitades del palet y retirar una de ellas de debajo de la caldera. Esta se apoyará parcialmente en el suelo.
- Inclinar la parte del Grupo Térmico apoyada en el suelo, retirar de la parte contraria la otra

mitad del palet doble y apoyar totalmente el Grupo Térmico en el suelo.

- En cualquier caso comprobar siempre que el Grupo Térmico queda bien nivelado sobre su base de funcionamiento y que las distancias entre él y las paredes colindantes permitirán las futuras operaciones de mantenimiento.

Conexión hidráulica a la instalación de Calefacción y de Agua Caliente Sanitaria

- En G. T. LIDIA 20 y 25 GTA EM, retirar los tornillos que fijan la parte posterior de la tapa superior a los laterales de la envolvente, deslizarla hacia atrás hasta que las pestañas frontal inferiores (3) puedan salir de los alojamientos (4) practicados en los laterales envolvente. Figura 1 y 3.
- Levantar y retirar la tapa superior envolvente.
- Conectar el depósito a la instalación de Agua Caliente Sanitaria y a la de agua fría de red a través de la conexión (5) con protector rojo de la brida metálica del acumulador y del grupo Flexbrane después de montar el suministrado*. Figuras 1 y 4.
- Montar la válvula de seguridad suministrada*. Figura 1.

* En bolsa de plástico sujeta al tubo de ida a depósito (en frontal caldera).

- Realizar las conexiones a Ida y Retorno de calefacción. Figura 1.

No reponer la tapa superior envolvente. Debería volver a retirarse para la posterior conexión a la red eléctrica general.

- En G. T. LIDIA 40 GTA EM montar el grupo Flexbrane y la válvula de seguridad suministrados* y conectar la Ida y Retorno de calefacción en las conexiones al efecto a través de la tapa posterior de la envolvente. Figura 2.

* En bolsa de plástico sujeta al tubo de ida a depósito (en frontal caldera).

- Conectar el depósito a la instalación de Agua Caliente Sanitaria y a la de agua fría de red a través de la conexión con protector rojo y del grupo Flexbrane. Figura 2.
- En todos los G. T. LIDIA GTA EM, roscar la válvula de retención de la sonda de presión del termohidrómetro en el tubo Ida Calefacción. Figuras 1 y 2.
- Conducir la descarga del grupo de seguridad Flexbrane al desagüe.
- Instalar los elementos de seguridad específicos para instalaciones en circuito cerrado, según el esquema de figura 9. En cualquier caso, los diámetros de los conductos de seguridad se dimensionarán respetando la Normativa en vigor.
- Opcionalmente, retirar el tapón al efecto y montar en su lugar un grifo de desagüe. Figuras 1 y 2.

Prueba de estanquidad

- Llenar de agua el depósito y el circuito de calefacción.
- Comprobar que no se producen fugas de agua en los circuitos hidráulicos.

Conexión eléctrica, a la chimenea y a los conductos de evacuación de gases

- Realizar la conexión eléctrica del circulador de calefacción con la manguera que atraviesa un retenedor de 1/4 vuelta de la tapa posterior envolvente. Figuras 1 y 2.
- Retirar la tapa frontal de la envolvente tirando de su parte superior hasta que los clips introducidos a presión salgan de los alojamientos (1) en el soporte del cuadro de control. Por su parte inferior separarla de los soportes (2) incorporados a los laterales envolvente. Figuras

1, 2, 5 y 6.

- En G. T. LIDIA 40 GTA EM (en el resto ya se habrá hecho) retirar los tornillos que fijan la parte posterior de la placa superior a los laterales de la envolvente, deslizarla hacia atrás hasta que las pestañas frontal inferiores (3) puedan salir de los alojamientos (4). Figuras 2 y 3.
- Levantar y retirar la tapa superior envolvente.
- Introducir por otro retenedor montado en la tapa posterior envolvente el cableado para la conexión de la red eléctrica general* al cuadro de control, que es abatible, y opcionalmente montar otro para el cableado de un posible termostato de ambiente, llevarlos hasta el cuadro de control y conectarlos según se indica en las Instrucciones facilitadas respecto de los cuadros CC-158 y CC-159.
- * Utilizar manguera del tipo H05 V₂ V₂ - F1 105 °C homologada.
- Reponer a su posición original los componentes desmontados.
- En G. T. LIDIA GTA EM realizar la conexión con la chimenea a través del orificio al efecto. Figuras 1 y 2. Asegurar la estanquidad de la unión con burlete de tejido, trenza de fibra cerámica o masilla que no se endurezca.

Conexión al suministro de combustible

- Realizar la adecuada alimentación de combustible al quemador a través de los latiguillos suministrados

Situación de conexiones eléctricas y sondas

Figura 10.

Funcionamiento

Operaciones previas al primer encendido

- Si las hubiera, abrir las llaves de Ida y Retorno del circuito de Calefacción.
- Comprobar que la instalación esté llena de agua y colocar la aguja fija del termohidrómetro en la posición que corresponda a la altura manométrica de la instalación.
- Purgar el aire de la instalación y de los emisores.
- Verificar que el/los tapón/ones del/de los purgador/es Flexvent está/n aflojado/s. Figuras 7 (LIDIA 20 y 25 GTA EM) y 8 (LIDIA 40 GTA EM).
- Comprobar que la entrada de agua fría (manecilla negra) del grupo Flexbrane está abierto. Figuras 1 y 2.
- Abrir un grifo de agua caliente sanitaria para purgar el aire del circuito.
- Rellenar de agua, si fuera necesario, hasta que la aguja móvil del termohidrómetro supere ligeramente la posición de la fija.


Primer encendido

Atención:


- El de los quemadores Newtronic 2RS (LIDIA 20-25 GTA EM) se produce 6 minutos después de detectarse la demanda de calor. El de los Kadet-Tronic 5L y 10L, así como los posteriores encendidos de los Newtronic 2RS y 3RS, se produce de forma inmediata.
- Accionar el interruptor general de tensión. El piloto verde se ilumina.
- Ajustar el termostato de regulación caldera en 80°C, aproximadamente. Comprobar su correcto funcionamiento, así como el del termostato de seguridad.
- De haber instalado un termostato de ambiente regularlo a la temperatura prevista para el interior.

- Seleccionar mediante el interruptor el funcionamiento "Calefacción/Agua Caliente Sanitaria" o "Agua Caliente Sanitaria".

Servicio de Agua Caliente Sanitaria

- Situar el interruptor de servicio en posición 
- A - Sin producción de Agua Caliente Sanitaria:
 - El quemador no funciona.
 - Los circuladores no funcionan.
- B - Con producción de Agua Caliente Sanitaria:
 - El quemador funciona controlado por el termostato de tarado fijo a 80 °C.
 - El circulador del circuito sanitario funciona bajo el control del termostato de regulación Agua Caliente Sanitaria.
 - El circulador del servicio de Calefacción no funciona.

Servicio conjunto de Calefacción y Agua Caliente Sanitaria

- Situar el interruptor de servicio en posición 
- A - Sin producción de Agua Caliente Sanitaria:
 - El quemador funciona bajo el control del termostato regulación caldera (*) y del de ambiente si lo hubiera.
 - El circulador del circuito de Calefacción funciona permanentemente (*).
- (*) Con cuadro de control CC-158 R el funcionamiento del quemador y circulador dependen del programa establecido en el reloj.
 - Verificar el correcto funcionamiento de ambos. Regular el quemador según las instrucciones que lo acompaña. Si fuera necesario, desbloquear el circulador presionando en la ranura del eje y, al mismo tiempo, hacerlo girar.
 - Cuando haya actuado el termostato de seguridad retirar su protección y presionar el pulsador.
 - Purgar y comprobar, con la instalación a régimen que los emisores alcanzan la temperatura adecuada.
 - Verificar que no se producen fugas de gases de combustión.
- B - Con producción de Agua Caliente Sanitaria:
 - El quemador funciona controlado por el termostato de tarado fijo a 80 °C.
 - El circulador del circuito sanitario funciona bajo el control del termostato de regulación Agua Caliente Sanitaria.
 - El circulador del servicio de Calefacción no funciona.

Comprobación del estado del ánodo del depósito acumulador

- Proceder según las Instrucciones que lo acompañan.

Recomendaciones importantes

- La modificación o sustitución de cables y conexiones, excepto los de la alimentación eléctrica y del termostato de ambiente, han de ser realizadas por el servicio de Asistencia Técnica a Clientes (ATC) Baxi Calefacción.
- Para la conexión de la alimentación eléctrica ha de emplearse manguera H05 V₂ V₂ - F1 105°C homologada.
- Se recomienda que las características del agua de la instalación sean:
 - pH: entre 7,5 y 8,5
 - Dureza: entre 8 y 12 Grados Franceses*
- * Un Grado Francés equivale a 1 gramo de carbonato cálcico contenido en 100 litros de agua.
- Cuando sea imprescindible añadir agua a la instalación, antes de rellenar, esperar a que la caldera se haya enfriado.

Atención:

Características y prestaciones susceptibles de variaciones sin previo aviso.

Marcado CE

Los Grupos Térmicos LIDIA GTA EM son conformes a las Directivas Europeas 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética, 73/23/CEE de Baja Tensión, 92/42/CEE de Rendimiento y 97/23/CEE de Equipos a Presión.